

Multicultural Health Communication Service Translation Checking Guidelines

Thank you for your assistance in reviewing this translated resource. The resource has been produced to provide information to general members of the community.

The translation has been completed by a NAATI accredited translator and checked by a second translator. However, we would like to check if the translated version is appropriate for use by the community, and greatly appreciate your assistance in reading through the resource.

About the Resource (to be completed by MHCS):

Name of Resource:	
Description of Resource:	

Reviewer Information

Please provide some information about your language background. This information is retained for our records only and is not shared with any other individual or organisation.

Reviewer Organisation:		Phone:	
Language			

Reviewing Instructions

Writing styles can differ from person to person, and you may have written the resource in a different manner. Therefore we ask you to overlook the writing style unless it relates to the questions below.

Please read through the attached resource/s and consider the following questions. If there are any changes required, please provide specific details in the table below. The resource is provided in English for comparison.

- Is the translation clear and easily understood?
- Does the translation communicate the same meaning as the English original? Does the translation contain factual errors? Is any information so misleading it might cause harm?
- Do the graphics (if any) support the meaning of text?
- Is there anything offensive in the text?

Are changes recommended for this resource? YES: NO:

If Yes, see next page.

